

# Nasz Biuletyn

Miesięcznik Diecezjalnego Ośrodka Duszpasterskiego Polonii  
w diecezji Oakland (Martinez - San Leandro)

## Polish Pastoral Center

☎ 925/779-1027

[www.polishpastoralcenter.com](http://www.polishpastoralcenter.com)

### Kaplica Matki Bożej Patronki Emigrantów

909 Mellus St., Martinez, CA 94553

☎/fax w ośrodku EBPA: 925/229-9197

Msza św. w niedzielę - **10.30 am**

### Kościół Matki Bożej Dobrej Rady

2500 Bermuda Ave, San Leandro, CA 94577

☎ cafeteria

Msza św. w niedzielę - **12.30 pm**

**Ks. Rafał Duda (510) 221-7610**

**Fr. Vitalij OsmolovskyySJ (510)705-3125**

[vosmolovskij@gmail.com](mailto:vosmolovskij@gmail.com)

**Dk. Witold Cichoń** - administrator

[Witoldpt@aol.com](mailto:Witoldpt@aol.com) ☎925/779-1027

**S. Felicia Sarati CSJ**, Diocese of Oakland

[fsarati@oakdiocese.org](mailto:fsarati@oakdiocese.org) ☎510/273-4998

**Ks. Jan Rudzewicz** [janrudz@yahoo.com](mailto:janrudz@yahoo.com)

## 21 Styczeń 2018 - III Niedziela Zwykła



Obraz pomimo prowadzonych od wielu lat badań naukowych oraz prowadzonych konserwacji kryje w sobie wiele nierozstrzygniętych do dzisiaj tajemnic. Według znanej XV wiecznej legendy, zapisanej w najstarszej historii obrazu pt. (łac. *Translatio Tabulae Beatae Mariae Virginis, quam Sanctus Lucas depinxit propriis manibus*) (pol. *Przenosiny tablicy Błogosławionej Maryi Dziewicy, która Święty Łukasz wymalował własnymi rękami*) miał go namalować św. Łukasz Ewangelista na deskach stołu w domu Maryi w Jerozolimie. Następnie cesarz Konstantyn Wielki przeniósł obraz do Konstantynopola i umieścił w świątyni, gdzie zasłynął łaskami. Zobaczywszy wizerunek książe ruski Lew Halicki uprosił cesarza, aby mu go darował. Po jego zgodzie, książe Lew podarowany obraz przeniósł do swych posiadłości i go przyozdobił, po czym w czasie wojny prowadzonej na Rusi przez Ludwika Węgierskiego obraz został ukryty na zamku w Belzie. Następnie po zdobyciu tego zamku przez Ludwika, namiestnikiem zdobytych ziem mianował on księcia opolskiego Władysława. Znalezione obraz otoczył szczególną opieką, bo podczas późniejszego obleżenia zamku belskiego przez Litwinów i Tatarów modlitwa przy nim i oredownictwo u Maryi przyniosły mu – jak sadił – zwycięstwo nad najeźdźcami. Wkrótce chcąc przewieźć wizerunek do Opola napotkał na przeszkodę, bo konie zaprzężone do wozu z obrazem nie chciały ruszyć. Wówczas słubował, że obraz nie trafi do Opola, lecz do fundowanego przez niego klasztoru. Jak się później okazało do sprowadzonych do Częstochowy z Węgier paulinów.

Natomiast według legendy tradycji wschodniej wizerunek mógł powstać w Jerozolimie, w miejscu zwanym Wieczernikiem, związanym Ostatnią Wieczerzą. W latach 66-67, w czasie ekspansji rzymskich wojsk pod przywództwem cesarza Wespazjana i Tytusa, chrześcijanie mieli uciec do miasteczka Pella i wraz z innymi świętościami mieli ukryć w jaskini czestochowska ikona Bogurodzicy. W drugiej połowie XII wieku ikona Bogurodzicy została uroczyście przewieziona na Rus, przebijając wcześniej, jak mówią niektóre źródła, w Bułgarii, na Morawach i w Czechach. Książę halicko-wołyński Lew Danilowicz umieścił ją pod zarządem prawosławnego duchowienstwa w zamku w Belzie, gdzie miała zasłynąć licznymi cudami.

Faktem natomiast historycznym i udokumentowanym jest przekazanie przez księcia Władysława Opolczyka 9 sierpnia 1382 sprowadzonym z Węgier paulinom kościoła parafialnego Najświętszej Maryi Panny na wzgórzu koło Starej Częstochowy i erygowanie tam klasztoru, a następnie ofiarowanie w 1384 obrazu z wizerunkiem Matki Bożej z Dzieciątkiem. Według tradycji zakonnej, przekazanej w drugiej połowie XVI wieku przez pisarza paulińskiego o. Mikołaja z Wilkowiecka, Obraz Matki Bożej został złożony na Jasnej Górze w dwa lata po fundacji klasztoru, czyli w 1384. Jako data bardziej szczegółowa można przyjąć 31 sierpnia 1384 podaną przez Petrusa Risiniususa w dziele (łac. *Historia pulchra et stupendis miraculis referta Imaginis Mariae...*). Następnie król Władysław Jagiello, zapewne za namową swej żony, królowej św. Jadwigi potwierdził w 1393 fundację Jasnej Góry i rozszerzył jej nadania.

Najstarsza, bardziej wiarygodna informacja o historii obrazu zawdzięczamy Janowi Długoszowi. Nie podaje on co prawda daty sprowadzenia Cudownego Obrazu, ale przekazał obszerną relację o zniszczeniu wizerunku przez husytów w czasie obrazoburczego napadu na klasztor 16 kwietnia 1430. Liczne skarby i wota Sanktuarium zwały rabusiów, którzy sprofanowali i zniszczyli Cudowny Obraz. Wyrwany z ołtarza, wyniesiony został przez kaplice i porabany szablami, a na koniec został przebit mieczem i wreszcie porzucony w okolicy kościoła św. Barbary. Napaszczyli go husyci z pogranicza Czech i Moraw, a przewodził im książę wołyński Fryderyk Ostrogski oraz dwaj polscy szlachcice, Jakub Nadobny z Rogowa herbu Działosza i Jan Kuropatwa z Lancuchowa herbu Szreniawa. Napad ten miał nie tylko charakter rabunkowy, ale również polityczny, gdyż książę wołyński pozostawał wówczas w bliskich kontaktach z wielkim księciem litewskim Witoldem, a później jego następcą Swirdrygiellą. Wiedli oni w tym czasie ostry spór z królem Władysławem Jagiellą w sprawie korony litewskiej. Przypuszczając więc, że motywem napadu mogła być też chęć wszczęcia zamieszek politycznych.

Pojawiają się również inne wersje napadu - miał on być czysto rabunkowy, co sugerował Jan Długosz (a nie religijny), a obraz został zniszczony w gniewie, po tym jak nie znaleziono w klasztorze spodziewanych skarbów. Władysław Jagiello zamierzał początkowo w ramach odwetu najechać na Królestwo Czech, ale zrezygnował, gdy dowiedział się, że większość rozbójników stanowili Polacy. Przekonanie o tym, że napad dokonali husyci jest popularne do dnia dzisiejszego.

Obraz mocno wówczas uszkodzony przewieziony został do Krakowa i umieszczony w ratuszu, a następnie król Władysław Jagiello zlecił jego naprawę malarzom ruskim. Podobną relację podaje Mikołaj Lanckoroński w dziele pt. (łac. *Historia venerande imaginis Beatae Mariae Virginis quae in Claro Monte in magna veneratione habetur.*), informując ponadto, że: Obraz został przyozdobiony złotem, srebrem i klejnotami ze skarbu Królewskiego Majestatu.

Malarze wschodni usiłowali przywrócić obraz do stanu pierwotnego. Kładli farby nową techniką (temperą), czego stare malowidło nie przyjmowało. Nie znali bowiem dawnej techniki enkaustycznej, stosowanej w obrazach starożytnych i bizantyjskich, którą wykonano pierwotny wizerunek. Prace trwały być może nawet dwa lata. Artysty pozostawili nawet ślady ran, zadanych Matce Bożej na obrazie pierwotnym. Zachowali również te same deski, na których namalowano pierwotny obraz. Zmieniono natomiast ozdoby szat. Lili andegawenskie na płaszczu Maryi nawiązują do herbu andegawenskiego króla Węgier Ludwika. Prawdopodobnie dodano także do rąk Dzieciątka książkę. Z późniejszych badań prof. Rudolfa Kozłowskiego wynika, że z pierwotnego obrazu zachowała się tylko deska podobrazia, natomiast same malowidło z lat 1430-1434 jest dokładnym odtworzeniem wcześniejszego oryginału.

17 listopada 1655 prowincjał o. Teofil Bronowski OSPPE wywiózł z Jasnej Góry Cudowny Obraz na Śląsk, aby nie narazić go na ewentualną profanację czy grabież ze strony zbliżających się wojsk szwedzkich. Obraz przechowywano w paulińskim klasztorze w Mochowie. Niektóre źródła podają natomiast, że przechowywano go w kaplicy zamkowej w Głogówku, gdzie w tym czasie przebywał król Jan Kazimierz.

W 1682 z okazji jubileuszu 300-lecia Jasnej Góry obraz został odnowiony. Równocześnie prowincjał o. Izidor Krasuski OSPPE wykonał olejne malowidło na płótnie przedstawiające w kilkunastu scenach dzieje Cudownego Obrazu, przyklejone następnie do jego odwrocia. Kolejne prace przy obrazie miały miejsce w 1705, a przeprowadził je przemalowując pewne partie pauliński złotnik brat Makary Szyftowski. Przemalował on olejnymi farbami płaszcz i suknie Maryi i Dzieciątka, do płaszcza Maryi wbił także 28 mosiężnych gwiazdek, które później usunął prof. Jan Rutkowski, kiedy w latach 1925-1926 dokonał naukowego badania obrazu i jego gruntownej konserwacji. Usunął on nalozone wcześniej olejne farby, sadze z twarzy Matki Bożej i Pana Jezusa oraz ślady gwoździ, które były przybite do deski celem umocnienia sukienek. Oczyszczył także deski od robactwa i ubytków na skutek próchnienia oraz zdjął z odwrocia obrazu wspomniane wcześniej malowidło z 1705, nakleił je na oddzielną deskę lipową, po czym przytwierdził do Cudownego Obrazu. W ten sposób powstał tzw. Zaplecek, który później w 1980 został odłączony od obrazu i obecnie jest eksponowany w Jasnogórskim Muzeum 600-lecia. W latach 1948-1952 przeprowadzono badania najnowocześniejszymi metodami: przesświetlono obraz promieniami rentgenowskimi, badano go pod mikroskopem, wykorzystując kryteria mikropaleontologiczne i mineralogiczne, przeprowadzono także ocenę technologiczną i artystyczno-formalną. W latach II wojny światowej obraz znajdował się w ukryciu, a następnie wymagał kolejnej renowacji, dokonanej przez konserwatora prof. Rudolfa Kozłowskiego. Po jego śmierci w 1979 opiekę powierzono komisji konserwatorskiej w składzie: ks. Janusz Pasierb, Hanna Jedrzejewska i ks. Stanisław Tomaszewicz oraz konserwatorowi prof. Wojciechowi Kurpikowi.

**W roku 1717, na uroczystość pierwszej koronacji Cudownego Obrazu Matki Bożej koronami papieża Klemensa XI przybyło ok. 200 tysięcy pielgrzymów, co na owe czasy było rzeczą niespotykaną. Uroczystość stała się ogólnonarodową manifestacją**

**wiary. Na Jasnej Górze zgromadzili się przedstawiciele wszystkich warstw społecznych - począwszy od dostojników państwowych, a skończywszy na ubogich.**

*Papież Benedykt XVI podczas audyencji generalnej 22 sierpnia 2012 w Castel Gandolfo powiedział: Drodzy Bracia i Siostry! Dzisiaj przypada wspomnienie liturgiczne Najświętszej Maryi Panny, czczonej tytułem Królowa. Święto to zostało ustanowione niedawno, choć jego początki i kult sięgają odległych czasów. W istocie ustanowił je czcigodny Pius XII w 1954 r., na zakończenie Roku Maryjnego, i wybrał na jego obchody datę 31 maja (por. enc. Ad caeli Reginam, 11 października 1954 r.: AAS 46 [1954], 625-640). Przy tej okazji papież powiedział, że Maryja jest Królowa bardziej niż jakiegokolwiek inne stworzenie, ze względu na szlachetność Jej duszy i wspaniałe dary, jakie otrzymała. Nieustannie obdarowuje Ona hojnie ludzkość wszelkimi skarbami swojej miłości i otacza ją swoją opieką (por. przemówienie ku czci Maryi Królowej, 1 listopada 1954 r.). Po reformie posoborowej kalendarza liturgicznego zostało ono usytuowane w ósmym dniu po uroczystości Wniebowzięcia, aby wydatnie scisły związek między królewskością Maryi i Jej wyniesieniem z duszy i ciałem do chwaly, jaka odbiera u boku Syna. W Konstytucji dogmatycznej o Kościele Soboru Watykańskiego II czytamy: Maryja «została wzięta do niebieskiej chwaly i wywyższona przez Pana jako Królowa wszystkiego, aby bardziej upodobnić się do swego Syna» (Lumen gentium, 59) Taka jest geneza dzisiejszego święta: Maryja jest Królowa, ponieważ w jedyny sposób jest złączona ze swoim Synem, zarówno w ziemskiej wędrówce, jak i w chwale nieba. Wielki święty syryjski, Efreem Syryjczyk, twierdzi, że królewskość Maryi wynika z Jej macierzyństwa: Ona jest Matka Pana, Królowa królów (por. Iz 9, 1-6), i wskazuje nam Jezusa jako życie, zbawienie i nadzieję dla nas. Sluga Boży Paweł VI przypominał w swojej adhortacji apostołskiej Marialis cultus: «W Maryi Pannie wszystko odnosi się do Chrystusa i od Niego zależy, mianowicie ze względu na Niego Bóg Ojciec od wieków wybrał Ja na Matkę, pod każdym względem święta, a Duch Święty przyozdobił Ja darami, jakich nikomu innemu nie udzielił» (n. 25).*

*A teraz zastanówmy się, co oznacza, że Maryja jest Królowa. Czy jest to tylko tytuł, dodany do innych, korona, ozdoba jak inne? Co to oznacza? Czym jest ta królewskość? Jak już zostało wspomniane, jest ona konsekwencją Jej zjednoczenia z Synem, tego, że przebywa w niebie, czyli w komunii z Bogiem; Ona ma udział w odpowiedzialności Boga za świat i w miłości Boga do świata. Panuje powszechne, pospolite wyobrażenie o królu lub królowej, że jest to osoba mająca władzę, bogactwo. Ale nie tego rodzaju jest królewskość Jezusa i Maryi. Weźmy pod uwagę Pana: na królewskość i bycie królem Chrystusa składa się pokora, służba, miłość: jest to przede wszystkim służenie, pomaganie, miłowanie. Pamiętajmy, że Jezus został ogłoszony królem na krzyżu, mówił o tym napis umieszczony z polecenia Pilata: «Król żydowski» (Mk 15, 26). W owej chwili na krzyżu okazuje się, że jest On królem. A w jaki sposób jest królem? Cierpiąc z nami, za nas, kochając do końca, i w taki sposób panuje i stwarza prawdę, miłość, sprawiedliwość. Pomysły też o innej chwili: w czasie Ostatniej Wieczerzy pochyla się, by umyć nogi swoim uczniom. A zatem królewskość Jezusa nie ma nic wspólnego z królewskością możnych tej ziemi. Jest Królem, który służy swoim sługom; pokazywał to całym swoim życiem. To samo dotyczy Maryi: jest Królowa w służbie Boga dla ludzkości, jest Królowa miłości, która swoje życie czyni darem dla Boga, aby włączyć się w plan zbawienia człowieka. Odpowiada aniołowi: «Oto ja służebnica Pańska» (Lk 1, 38), a w Magnificat śpiewa: Bóg «wejrzał na uniesienie Służebnicy swojej» (Lk 1, 48). Pomaga nam. Jest Królowa właśnie przez to, że nas kocha, że nam pomaga w każdej naszej potrzebie; jest naszą siostrą, pokorną służebnicą.*

## **Sponsorzy “Naszego Biuletynu”**

### **Informacje i różne ogłoszenia: Praca - Kupno - Sprzedaż - Usługi**

- ⇒ Siostry Józefitki wraz z ich podopiecznymi dziećmi z Zakładu w Wierzbicach Wrocławskich przesyłają nam podziękowania za piękny prezent na Boże Narodzenie w sumie \$1,977.00 ( PPC Martinez, PPC San Leandro oraz Harcerze Hufca Mazowsze / Krakow) Listy z podziękowaniami wywieszony w przedsionku naszej Kaplicy
- ⇒ Pani Antoinette Powalski - Stevens pod koniec ubiegłego roku złożyła jednorazowo dodatkową ofiarę w wysokości \$1000.00 na potrzeby naszej wspólnoty parafialnej w Martinez. Serdecznie Bog zapłać za tę życzliwość i ofiarności.
- ⇒ W okresie Adwentu i Bożego Narodzenia (do Środy Popielcowej) zbieramy jałmużnę dla dzieci niepełnosprawnych w Wierzbicach Wrocławskich. Siostry Józefitki prowadzące ten zakład rehabilitacyjno-dydaktyczny są bardzo wdzięczne za każdą pomoc, odwzajemniając się ofiarodawcom swą modlitwą w naszych intencjach. Serdecznie Bóg zapłać za ofiarności.
- ⇒ Serdeczne podziękowania dla wszystkich parafian za złożone ofiary na nasze obie wspólnoty parafialne w roku 2016. W pierwszą Niedzielę Lutego rozdamy przygotowane sprawozdania dla celów podatkowych dla naszych wiernych w Martinez oraz San Leandro, którzy w ubiegłym roku złożyli ofiary powyżej 150 dol. Wszystkim ofiarodawcom, niezależnie od kwoty złożonej składam serdecznie Bog Zapłać!
- ⇒ Nabożeństwa zadoskuczynienia Sercu Najświętszej Maryi Panny, Matki Naszego Zbawiciela, rozpoczęły się 6 stycznia. Następne nabożeństwo odbędzie się 3-go Lutego (sobota, godz 6:00 pm).

## Kaplica Matki Bożej Patronki

Emigrantów w Martinez

◆◆◆ Liturgia ◆◆◆

- 21 I III Niedziela Zwykła 10:30 am  
O. Vitaliy SJ: Dziekczynna Ewy i Wladyslawa Grobelnych z prosba o dalsze Boze blog dla calej rodziny.

- 28 I IV Niedziela Zwykła. Msza Swieta w Katedrze Oaklandzkiej o godz 10:00 am wraz z intronizacja obrazu Matki Boskiej Czestochowskiej, Krolowej Polski  
Celebruje Ks. Biskup Michael C. Barber SJ

-3 II 2018 Nabozenstwo zadoscuczynienia Sercu Maryi, Matki Najswietszej 6:00 pm

- 4 II V Niedziela Zwykła 10:30 am  
O.Vitaliy SJ: ++ Maria i Zbigniew Kurowski

- 11 II VI Niedziela Zwykła 10:30 am  
O. Vitaliy SJ: + Wanda Jadkowska 3 r. sm  
+ Joanna Jadkowski-Barnes 5 r. sm (corka Tadeusza i Wandy Jadkowskich) oraz siostra + Teresa Jadkowski Hauptmann 2 r.sm

- 14 II Sroda Popielcowa 7:30 pm  
O. Vitaliy SJ: + Zygmunt Pozarzycki 5 r.sm

- 18 II I Niedziela Postu 10:30 am  
O. Vitaliy: Intencja znana ofiarodawcy

- 25 II II Niedziela Postu 10:30 am  
O. Vitaliy SJ: Dziekczynna z prosba o dalsze Boze blog. dla rodzin Urbaniak i Winkel

-3 III 2018 Nabozenstwo zadoscuczynienia Sercu Maryi, Matki Najswietszej 6:00 pm

- 4 III III Niedziela Postu 10:30 am  
O. Vitaliy SJ: ++ Michal, Marianna Lazorko oraz ++ Anna i Bazyli Lazorko

## Kościół Matki Bożej Dobrej Rady

w San Leandro

◆◆◆ Liturgia ◆◆◆

- 21 I III Niedziela Zwykła 12:30 pm  
ks. Jan: + Krystyna Sudy

- 28 I IV Niedziela Zwykła. Msza Swieta w Katedrze Oaklandzkiej o godz 10:00 am wraz z intronizacja obrazu Matki Boskiej Czestochowskiej, Krolowej Polski

Celebruje Ks. Biskup Michael C. Barber SJ

- 4 II V Niedziela Zwykła 12:30 pm  
ks. Jan: intencja wolna

- 11 II VI Niedziela Zwykła 12:30 pm  
ks. Jan: intencja wolna

- 18 II I Niedziela Postu 12:30 pm  
ks. Jan: intencja wolna

- 25 II II Niedziela Postu 12:30 pm  
ks. Jan: intencja wolna

- 4 III III Niedziela Postu 12:30 pm  
ks. Jan: intencja wolna